

# Espacios de memoria para dialogar el diseño desde otros lugares

## Memory Spaces to Discuss Design from Other Places

**Marisol Orozco-Álvarez**

Magíster en Lingüística por la Universidad del Cauca, Doctora en Artes y Diseño por la Universidad Nacional Autónoma de México.

Directora del grupo de investigación diseño&sociedad del Departamento de Diseño y Profesora e investigadora de la Facultad de Artes de la Universidad del Cauca, Colombia.  
maorozco@unicauca.edu.co  
<https://orcid.org/0000-0001-9163-4700>

Fecha de recepción: 9 de marzo de 2022

Fecha de aceptación: 14 de octubre de 2022

**Sugerencia de citación:** Orozco-Álvarez, Marisol.

Espacios de memoria para dialogar el diseño desde otros lugares.

*La Tadeo DeArte* 8, n.º 10, 2022: en prensa. <https://doi.org/10.21789/24223158.1932>

### RESUMEN

Crear espacios de memoria que permeen el diseño desde otros lugares nos obliga a escuchar las voces de quienes caminan y transitan otros mundos posibles, otras historias tangibles, otras memorias vivas, que fracturan la linealidad y univocidad que se establece en y desde lo disciplinar, a través de las formas de hacer y decir que se corresponden con los programas y la formación profesional. En esta relación, este artículo aborda diversos encuentros académicos, desarrollados en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*; este último, un espacio creado dentro de los procesos que se gestan en el interior del grupo de investigación diseño&sociedad, como un encuentro relacional, para dialogar con las voces de la gente que transita los territorios, habita los lugares, y permean con su visión de mundo otras formas de hacer, de decir, de pensar, de proyectar; otras miradas, hiladas desde realidades y sentires que trenzan lugares de memoria, de encuentro y diálogo constante.

**Palabras clave:** diseño; saberes ancestrales; lugar; territorio; diálogo, arte.

### ABSTRACT

Creating memory spaces that permeate design from other places forces us to listen to the voices of those who walk and transit other possible worlds, other tangible stories, other living memories, which fracture the linearity and univocity that is established in and from the disciplines, through the ways of doing and saying that are part of the programs and professional training. In this relationship, this article addresses various academic gatherings, developed in *Saberes ancestrales caminando sin prisa* [Ancestral knowledge walking without haste]. The space was created as a relational encounter which arose from the processes that take place within the *diseño&sociedad* [design&society] research group. The space serves to dialogue with the voices of the people who transit the territories, inhabit

the places, and that with their vision of the world permeate other ways of doing, saying, thinking, projecting. Other looks are spun from realities and feelings that braid places of memory, meeting and constant dialogue.

**Keywords:** design; ancestral knowledge; place; territory; dialogue, art.

post-print

## Diseño en relación

El diseño, como espacio relacional, nos invita a revisar procesos y prácticas académicas que se han instalado, desde Occidente, en los espacios de formación universitaria, que permean y orientan la formación en diseño desde y en diferentes programas disciplinares; programas que no siempre reconocen y proponen alternativas para el diálogo con otros conocimientos y saberes que se hilan en y desde los actos de la vida cotidiana de la gente, que conectan estar y para qué estar en el mundo, desde lo humano y lo no humano, donde se teje la espiritualidad como categoría de pensamiento, hilando el corazón en la relación que se establece con el mundo, con la defensa del territorio, con las acciones que se desarrollan en cada lugar.

Estos actos de la vida cotidiana revelan formas de habitar y ordenar el día a día; cuando se cosecha la siembra, se hace la minga para cultivar, limpiar los caminos, construir la vivienda, recorrer el territorio, los encuentros para circular la palabra y encontrar soluciones que beneficien a la colectividad, dejando de lado el beneficio individual; así también, tejen realidades sociales y comunales que son vividas y transitadas en un tiempo presente, algunas veces en relación con los contextos habitados, otras desde conflictos sociales ajenos y propios, que van transformando y relacionando los problemas de forma diferente en cada territorio, para recuperar, preservar, fortalecer, difundir acciones que beneficien y hagan del mundo un mejor lugar para vivir.

Llamo lugar al espacio habitado por seres vivos, que en relación, e interrelación, construyen y deconstruyen formas y contraformas, para encontrarse y hacer uso del espacio de forma integral, sin adherirse a una norma o modelo único de convivencia; por el contrario, se insertan lo más armónicamente posible en y con el contexto que se habita:

El lugar continúa siendo no solo una dimensión crucial de la configuración de mundos locales y regionales, sino también de la articulación de hegemonías y de resistencia a ellas. La tendencia hoy es a argüir que la globalización ha dejado al lugar como no pertinente, insignificante o por lo menos secundario en la constitución de localidades y regiones, ¿pero es esto así? (Escobar 2018, 49)

En contraste, el territorio se instaura como categoría, que si bien fue producida por movimientos sociales, remite más a un espacio geográfico, donde los derechos han sido asignados desde una tenencia colectiva que recoge luchas y resistencias forjadas para obtener el espacio y legitimarlo, para habitarlo como propio, con formas de convivencia instauradas desde la colectividad. De este modo, se construyen sistemas que articulan lo tradicional y lo tecnológico al instaurar la producción; en relación, «el territorio es el texto donde se produce y lee la historia, el lugar desde donde se construye la memoria y el punto de partida y de llegada de las acciones políticas» (Gómez 2000, 28)

En esta dinámica, cuando el diseño enmarca lo académico como único espacio de conocimiento y deja por fuera de la práctica proyectual a los actos de la vida cotidiana que se instauran en la noción de lugar y de territorio, como espacios de conocimiento —en los cuales se producen, además de sentido, formas diversas de representación—, entonces las interrelaciones que se formalizan no siempre responden a la realidad que requiere la gente; en consecuencia, la comunicación se fractura, muchas veces provocando interferencia entre una necesidad real y sentida, con una interfase que potencia una necesidad creada.

No podemos evadir que el diseño fortalece y ayuda a crear imaginarios sociales que van transformando la forma de habitar y concebir el mundo; que como mediador instauro relatos y correlatos que permean el imaginario colectivo y cosmogónico, que no siempre se dinamiza en relación con los contextos; como lo relata la historia, este imaginario se alimenta de acuerdo con paradigmas instaurados en el tiempo:

Nuestro país quedó encasillado en nuevas categorías salidas del discurso del desarrollo como «tercermundista» y «en vía de desarrollo», que reemplazan viejas categorías como «colonia». Esta negación se desplaza mecánicamente al interior del país a regiones y poblaciones «periféricas» y «minoritarias». Si para algunos intelectuales y políticos de principio de siglo la conquista de nuestro país no había terminado, para otros el proceso de colonización interno sigue vivo, [...] el discurso del desarrollo, al querer construir su tiempo lineal, les niega a los actores locales, a las regiones y a los colectivos su propia percepción del tiempo y al país su diversidad cultural expresada en sus múltiples historias. (Espinosa 2000, 63-64)

Tratando de romper con este discurso hegemónico y lineal, para dar cabida a otros relatos que dan cuenta de múltiples formas de representación que pueden alimentar el diseño, volviéndolo pertinente en actos y problemas reales, creamos el espacio *Saberes ancestrales caminando sin prisa*<sup>1</sup>, para dialogar desde y con los saberes ancestrales que siguen vivos en la memoria de la gente y siguen caminando los lugares y territorios del Pacífico y el suroccidente colombiano, que resguardan la memoria y permean la cotidianidad de la gente; órganos vivos que se recrean permanentemente a través de cada acción que los pueblos gestan para afirmar y defender su cosmogonía, su lugar, su territorio, su lengua, su educación, su ancestralidad.

Este espacio dialógico, que se instauro a partir de la memoria viva, abre el camino del reconocimiento de los otros a partir del autorreconocimiento, nos permite abordar los problemas reales que tenemos en cada espacio habitado,

---

<sup>1</sup> Este espacio lo creo en el 2018 dentro del grupo de investigación diseño&sociedad del Departamento de Diseño de la Universidad del Cauca; cuenta con el apoyo del Semillero Imagen ConTexto articulado a este grupo de investigación, donde participan estudiantes del programa de Diseño Gráfico de la Universidad del Cauca.

relacionados con conflictos históricos que permanecen en el imaginario colectivo, que nos fracturan como región, al instaurarse en las acciones que se desbordan cuando el otro, los otros, reclaman su lugar en el territorio.

La memoria, tejido vivo que resguarda y recrea el pensamiento, permanece en nuestro consciente e inconsciente de muchas formas; una de ellas, la palabra oral, *representación de la voz humana* que permite formalizar el pensamiento individual o colectivo, que nos posibilita hacer tangible el recuerdo activando el ser; también nos puede ayudar a desenhebrar nuestros vínculos y afectos, lo que nos identifica como sujetos sociales, políticos, humanos, en permanente construcción, siempre en relación con los espacios simbólicos y vivenciales que habitamos.

### ¿Por qué se abre este espacio?

Es indiscutible el impacto que tiene hoy en el mundo contemporáneo el diseño como espacio relacional simbólico, objetual y de formalización que permea, fortalece y dinamiza la producción global que nos enmarca en una economía de mercado de masas; un espacio potencializado en los discursos mediáticos que intentan uniformar las acciones y la visión pluriversal, sumados al avance de la tecnología y al desarrollo de la ciencia. Todo esto enmarcado en políticas internacionales neoliberales en las que los lugares y los territorios que resguardan la naturaleza, los saberes ancestrales, la diversidad de pensamiento y otras formas de concebir y representar el mundo se han vuelto espacios en disputa por la riqueza natural que contienen la diversidad cultural que los caracteriza, que, aunque reconocida en la Constitución Política de Colombia, en la cotidianidad el racismo, la discriminación y la exclusión social siguen siendo acciones deshumanizadoras que se han vuelto noticia del día a día, manejadas por los medios de comunicación a su antojo, matizadas desde una intención particular que favorece los grupos de poder.

En contraposición, este espacio de interacción se ha tejido desde el sentipensar<sup>2</sup>, para repensar la palabra, las acciones, el territorio, los lugares y la vida desde la oralidad, la gráfica y las visualidades, como estrategias de comunicación que se hilan desde y con las dinámicas que se van gestando, cuando caminamos en colectivo o nos encontramos con nuestras individualidades. En interrelación, el diseño, como espacio de mediación, se proyecta como articulador de la diversidad de pensamientos que desde la interculturalidad van transitando en torno a este espacio relacional; un espacio que enlaza visiones de mundo con dinámicas propias sentidas por los pueblos, quienes hilan su cosmogonía a través de sus prácticas culturales y procesos que tejen la memoria.

El espacio *Saberes ancestrales sin prisa* se crea para activar el diálogo, análisis, debate y trabajo creativo en torno a lo que estamos viviendo, dirigido a los

---

<sup>2</sup> Entendemos aquí el *sentipensar* desde la relación que establece el conocimiento cuando se fundamenta en conexión con los saberes que se guardan en el territorio y se van transformando desde y en el lugar, donde el sentir es también eje para abordar relaciones significantes.

estudiantes y demás miembros de la comunidad académica interesados en discutir, articular y apropiar conocimientos relacionados con su propio contexto social, poniendo al servicio de la gente el diseño como espacio de mediación y resistencia.

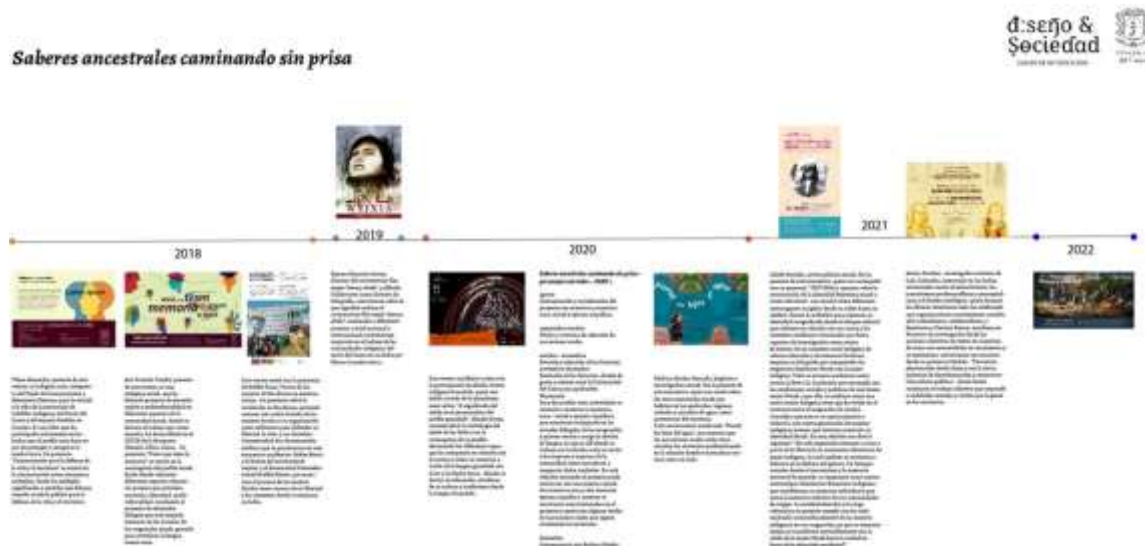
Tiene como objetivos aportar al reconocimiento de la diversidad a través del diálogo intercultural que sustenta hoy la academia, a partir del encuentro con la gente que teje con otros colores la vida; abrir el espacio para re-pensar el diseño desde la cotidianidad, desde el reconocimiento de otros saberes y formas de accionar la vida, para graficar, pintar, musicalizar, de forma conjunta con quienes los conocen, otras formas de tejer e hilar el pensamiento, la *palabra que camina*, aportes para la urdimbre de la vida; *di-soñar* estrategias de comunicación que permitan encontrarnos desde el ser y el sentipensar de los pluriversos en perspectiva intercultural en y desde Colombia; aportar y fortalecer una formación política desde diferentes disciplinas.

### **¿Cómo nos acercamos a esos saberes y conocimientos?**

Para dialogar con los saberes que transitan los lugares y territorios, es indispensable conversar con las personas que *caminan la palabra*, viven las tensiones del contexto desde sus realidades sociales y comunales, transitan el problema y proyectan soluciones alternas que les permiten seguir construyendo sentidos a su vida. En consecuencia, desarrollamos conversatorios con invitados e invitadas que lideran procesos de memoria en espacios ancestrales, de participación libre. Sabedores y sabedoras que van hilando la palabra desde su experiencia y trabajo con la gente, quienes nos nutren y nos dejan ver mundos que se enlazan, construyen y reconstruyen desde el corazón.

En términos metodológicos, se programan conversatorios que se accionan con encuentros vivos potenciados desde la oralidad (figura 1). Estas acciones se realizan desde el respeto y reconocimiento del otro que es distinto a mí, a partir de aprender a escuchar, dialogar y acercarse desde un todo que correlaciona el universo con el ser y la naturaleza, para acordar elementos mínimos que permiten trazar puentes para solucionar conflictos y entender la creación desde múltiples sentidos llenos de realidad.

**Figura 1.** Línea de tiempo 2018-2022



Fuente: elaboración propia (2022).

## Encuentros realizados

Si bien hasta el momento llevamos varios encuentros, que se han dado de manera presencial —aclarando que también se han desarrollado de forma virtual por el contexto de la pandemia—, aquí ampliaré solo algunos, dada la extensión de este escrito; sin embargo, enunciaré a continuación los y las ponentes que nos han acompañado desde su experiencia vivencial con las comunidades, en esta línea de tiempo que se mantiene viva desde sus conversaciones.

### 2018

Vilma Almendra centró su conversación alrededor de la comunicación como concepto y urdimbre, desde los múltiples significados y sentidos que se hilvanan cuando se teje la palabra para la defensa de la vida y el territorio, desde su ponencia «Comunicación para la defensa de la Vida y el territorio». Ana Graciela Tombé conversó, desde su ponencia «Voces que tejen memoria», sobre la cosmogonía *misak*, resaltando el proyecto de educación bilingüe que está tejiendo memoria desde la escuela, gestado para revitalizar la lengua *namui wam*. Melike Yasar, vocera del Movimiento de Mujeres de Kurdistán en América Latina, nos habló sobre la lucha de las mujeres kurdas para entender la organización de las mujeres en kurdistán y contextualizó dos documentales inéditos que se presentaron, uno de ellos *Comandate Arian de Alba Sotorra*, desde el conversatorio «La revolución de Kurdistán es la revolución de las Mujeres», organizado conjuntamente con Pueblos en Camino.

## 2019

Bayron Mauricio Acosta y Alfredo Valderruten conversaron sobre lo que significó realizar el cortometraje *Ús uejxia Tierra y olvido* (como también llamaron a su ponencia), inspirado en el trabajo de las comunidades indígenas del norte del Cauca en su lucha por liberar la Madre Tierra; corto que fue nominado a diferentes premios a nivel nacional e internacional.

## 2020

Abadio Green nos habló de la cultura gunadule, sus tejidos y las relaciones que esta comunidad teje con la Madre Tierra y el Universo, desde una cosmogonía que hila el corazón con la razón, desde su ponencia «El significado del tejido en el pensamiento del pueblo Gunadule». Bárbara Muelas Hurtado relató desde *piurek* las relaciones de sentido que se tejen con el territorio desde la cosmovisión *misak*, a través de su ponencia «*Piurek*, los hijos del agua».

## 2021

Julieth Morales, artista plástica *misak*, desde su ponencia «*Kup* (hilar) identidad femenina *misak* a través del ritual», nos habló desde el ser mujer *misak*; en su conversa, fue hilando las inquietudes surgidas desde su niñez hasta su adultez en relación con su identidad y el choque cultural que ha tenido entre sus raíces y sus contextos cotidianos; se reafirma como una nueva mujer indígena joven, que ha vivido en el contraste entre el resguardo y la ciudad. Por su parte, Arturo Escobar y Patricia Botero Gómez dialogaron sobre las experiencias que han tenido con diversas comunidades desde realidades sociales y comunales que vivencian los territorios y la construcción de creaciones colectivas que surgen tejidas con la gente, donde el diseño tiene mucho por aportar. Su ponencia para este encuentro la nominaron: «Narrativas pluriversales, desde abajo y con la tierra: prácticas de descolonización y reconstrucción teórico-política».

## 2022

Adolfo Albán Achinte conversó sobre el proceso colectivo de creación del mural *Un canto a la escuetería*, que narra de forma pictórica el proceso histórico de los macheteros del patía; mural que hoy se encuentra instalado en la Universidad del Cauca como un sello que nos permite seguir recordando que no podemos olvidar la historia. Su ponencia se nominó: «Un canto a la escuetería: pintura y sociedad».



## Comunicación para la defensa de la vida y el territorio<sup>3</sup>

Figura 2. Diseño promocional: Encuentro con Vilma Almendra



Fuente: grupo de investigación diseño&sociedad.  
Diagramación: Lina Durán y Juliana Sarmiento, 2018.  
Semillero Imagen ConTexto.

Este conversatorio dejó inquietudes en relación con la comunicación, eje fundamental para el diseño, que Martínez de Sousa considera como «transmisión de un mensaje entre un emisor y un receptor mediante un código y a través de un canal» (2001, 108); proceso que no siempre se instaura desde una relación lineal que involucra a dos actores que se comunican desde una intensión unívoca en relación con un deber ser.

Al hilarla como urdimbre que teje y defiende la vida, se transforma en un elemento significativo que se entreteje con el territorio, fluye desde la concepción y vivencia del mundo y está al servicio de la gente, volviendo la comunicación un acto de resistencia que involucra múltiples significados y sentidos que se hilvanan cuando se teje la palabra para la defensa de la vida y el territorio, para la defensa de la diversidad y la *pluriversalidad*, mas no solo como un medio para dar a conocer una idea.

La comunicación concebida como tejido que articula la vida, permite «parir» experiencias que nutren espacios de reflexión y aprendizaje como *El tejido de comunicación para la verdad y la vida*, donde se fortalece procesos territoriales que se vienen gestando y transformando desde abajo no solo hacia dentro, también hacia fuera, como lo evidencia el proceso de formación y acción nominado *La Escuela de Comunicación el Camino de la Palabra Digna*, que se gesta en 2010:

Necesitamos reconocer con sabiduría a cuál economía, política y cultura le estamos apostando desde el pragmatismo que nos confunde

<sup>3</sup> Este primer encuentro contó con la participación de Vilma Rocío Almendra Quiguanas, quien se identifica como *nasa-misak*, integrante del Tejido de Comunicación y Relaciones Externas para la Verdad y la Vida de la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte de Cauca (ACIN), y del espacio Pueblos en Camino, que busca tejer resistencias y autonomías entre pueblos y procesos.

y cuál sería nuestra economía, nuestra política, nuestra cultura retomando saberes y prácticas ancestrales necesarias hoy más allá del capitalismo y frente al contexto que estamos viviendo reflejándonos en el espejo de otras luchas en el mundo. [...] La cultura tendrá que rebasar la folclorización y fetichización de nuestras costumbres para que, además de vestarnos y hablar como indígenas, sintamos, pensemos y actuemos como hijas e hijos de la Madre Tierra, como nasas, como misak. (Almendra 2019)

En esta relación, la comunicación se convierte en un reto en el horizonte de los procesos que desarrollan el pensamiento proyectual en diseño, donde se trabaja en pro de la formalización de las ideas, espacio pertinente para que los estudiantes logren visibilizar e interiorizar que no hay un solo tipo de comunicación y que esta no responde solo a un medio establecido y unívoco.

### El significado del tejido en el pensamiento del pueblo Gunadule<sup>4</sup>

**Figura 3.** Diseño promocional: encuentro con Abadio Green



Fuente: Grupo de investigación diseño&sociedad.  
Diagramación: estudiante Milena Calpa.  
Semillero Imagen ConTexto, 2020.

En este conversatorio, Abadio tejó un espacio de diálogo con la Madre Tierra, que vive y pervive danzando en un cosmos infinito. Nos mostró desde el inicio que los Gunadule conciben la vida en todo lo que habita el Universo, que hay un hilo que teje la energía tanto femenina como masculina de este planeta, abriendo la relación que se da con el Universo desde el tejido que inicia en el vientre como primer espacio tramado. Un tejido que se conecta con los tejidos habitados en los vientres de cada una de las mujeres que hacen parte de la línea materna ancestral o *historia de vientres de la humanidad*, como los llama, que desenhebran como

<sup>4</sup> En este conversatorio nos acompañó como ponente Abadio Green, quien se reconoce como gunadule, estudioso de su cultura y de la lengua gunadule; dedicado al trabajo organizativo, educativo e investigativo de la realidad de los pueblos ancestrales, siempre tejiendo la relación entre pedagogía, lingüística, educación y organización.

urdimbre. Nos dice que todos somos tejido, que todos somos parientes, que todos somos hermanos, hermanas, hijos e hijas de la misma madre: la Madre Tierra, que nos conecta y nos hace uno con el cosmos. Es el primer origen, de donde cada ser proviene, es *el tejido del pensamiento originario de la cosmosabiduría, que empieza en el vientre*, nos dice.

Hay otro tejido en relación con el origen del pueblo, de donde proviene; algunos se relacionan directamente con la naturaleza y se materializan desde el agua, o los astros, como es el caso de los Gunadule:

Los Gunadule pensamos que venimos de las estrellas, que el sol es mi abuelo, que la luna para nosotros es hombre, que la tierra es mujer, y que juntos la tierra y la luna tuvieron ocho hijos que hoy son los planetas, eso creemos nosotros. (Green 2020)

Esta narración de origen nos muestra una concepción de mundo que enlaza el presente con el pasado para gestar un ser que no está desarticulado del cosmos, relacionando dos tejidos: el vientre de la madre y el vientre del pueblo, que marcan significativamente los procesos de vida; procesos de vida que, de acuerdo con el pueblo Gunadule, requieren del silencio para adentrarse en el ser, en conexión con la naturaleza y el cosmos; es desde y en este silencio que se conectan los hilos invisibles que articulan los mundos que nos han habitado y hemos habitado desde los vientres que nos han contenido.

Esta relación de unidad muestra un ser integral que no actúa de forma independiente ni aislada; está conectado con todos los seres humanos del planeta y con la tierra como ser vivo que lo contiene, articulado al Universo; por lo tanto, cada acción que ejerce afecta la danza espiral del cosmos, y con ella, a todos los seres vivos, «todo late, danza y gira a nivel espiral, en el tejido de la vida»:

Una palabra que nosotros decimos es [*make*] cuando se cose la mola, tejido que hacen las mujeres tules; es un tejido de protección; cuando estoy diciendo que la mujer está tejiendo la mola, estoy diciendo [*make*], pero al tiempo estoy hablando de la palabra [*mage*], que quiere decir pintar, o sea que, cuando una mujer Gunadule está cosiendo la mola, está pintando la mola, pero ese pintar tiene que ver con la protección, o sea, que cuando una mujer cose la mola es para su protección. Otra palabra que nosotros utilizamos en el tejido es [*sobe*], que quiere decir *tú eres fuego*, todos somos fuego; entonces el tejido es fuerza, es fuego, es creación; el tejido es el gobierno, el tejido es el pensamiento, el tejido es la sabiduría, el tejido es lo maternal. (Abadio Green 2020)

Con estas reflexiones Abadio nos relata el tejido como la urdimbre que enlaza la vida, desde nuestro origen hasta el infinito que creamos. Es un todo que contiene y recrea el ser, donde vamos trenzando nuestro sentir usando el corazón como timón.

## Piurek los hijos del agua<sup>5</sup>

**Figura 4.** Diseño promocional: encuentro con Bárbara Muelas



Fuente: Libro *piurek*, 2000.  
Diagramación: estudiante Milena Calpa.  
Semillero Imagen ConTexto, 2020.

En este encuentro se tejieron relaciones con el territorio, desde *piurek* que significa «hijos del agua», que remite al origen misak<sup>6</sup>; narración que se fue armando como una colcha de retazos, de pedacitos de historia que cada integrante de la comunidad iba deshenebrando de su memoria, para tejer la historia completa, que no se tenía.

Desde este relato se identifican espacios que van más allá de lo físico, como la cocina, construcción semántica donde los misak enseñan, aprenden la integralidad de la educación propia, su origen, cuya matriz los concibe como hijos del agua; allí nace la política, la relación con el territorio, la historia, los cuentos; un espacio que es muy difícil traducir al español, dado que no es un aula de clase, ni está concebido como lugar tangible, es una vivencia permanente articulada al territorio.

*Piurek* es la historia del origen del guambiano: cómo nació, cómo llegó, quiénes lo recogieron; es la representación del pensamiento y la visión de mundo misak. Esta historia al ser narrada nos muestra una integralidad con la tierra, concebida como madre; en este origen nada está separado, todo está integrado, es un todo en equilibrio que se interrelaciona como un todo que no se fragmenta en unidades.

Esta historia se reactiva desde *piurek* que se dinamiza en el presente trayendo a la memoria los *pishau* antepasados misak que están en cada instante mostrando

<sup>5</sup> Este conversatorio contó con la ponente Bárbara Muelas Hurtado, mujer misak que ha liderado diversos procesos educativos en su territorio, ha escrito materiales en *namui wam* que se usan en las escuelas de los territorios misak, desde donde aporta significativamente al fortalecimiento y vivencia no solo de la lengua *namui wam*, también de la cultura y la educación propia. Maestra, sabedora, mama, reconocida y respetada dentro de su comunidad.

<sup>6</sup> Pueblo ancestral que habita en el territorio del departamento del Cauca. Habla la lengua *namui wam*, también conocida como *namtrik*.

el camino, han transitado el mundo y se encuentran adelante a través de lo que han hecho, a diferencia del futuro que está detrás porque no se conoce; todo esto tejido en un espacio-tiempo que se interrelacionan de manera continua:

Para nosotros el tiempo y el espacio está estrechamente relacionado, nosotros vamos hacia delante, el pasado está delante y el futuro está detrás, en nuestra historia decimos vamos hacia delante a ver qué hicieron nuestros antepasados, vamos abriendo el camino para ver qué han dejado, cuáles son las huellas; y el futuro está atrás porque no lo vemos, sabemos que hay un futuro inmenso que va a llegar pero no lo vemos, en cambio el pasado que está adelante sí lo vemos porque nuestros antepasados hicieron muchas cosas, enseñaron muchas cosas; nosotros estamos en un gran presente, donde estamos todos; esa es nuestra forma de pensar en el tiempo y en el espacio, que están relacionados; nosotros vemos el mundo circular, entonces en ese círculo tenemos un arriba, un abajo, un oriente y un occidente y tenemos otro espacio que es el mundo de los muertos, se habla de un hilo invisible que nos une al territorio, a nuestra tierra (Muelas 2021. Narración oral recogida en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*). (Abadio Green 2020)

Este manejo del espacio-tiempo nos lleva a repensar la representación desde la circularidad, que no es una forma para modular un espacio, es el eje espacial que dinamiza cómo se organiza el mundo misak, que se va desenredando en las diferentes etapas de la vida; nos reta a entender desde el diseño otras formas de representación que están tejidas en categorías de pensamiento distintas a las occidentales, que no son posibles sin un territorio que posibilita vivenciar y recrear el ser misak, para seguir construyendo historia, la cual no es posible sin la sabiduría de los mayores.

## **Reflexiones finales**

Estas conversaciones dejan muchos escenarios expuestos que, más que explorar, nos invitan a vivenciarlos; solo desde la experiencia viva con la gente en los territorios podremos comprender las relaciones que se establecen en estas culturas desde la espiral de la vida, donde, de acuerdo con lo expuesto, se teje el mundo, y con él, las tradiciones y todas las recreaciones que se materializan. Esta vivencia no se puede hacer en la visita, como si se fuera a recoger una cosecha sin hablar con el dueño; es necesario la permanencia en el territorio, con el corazón abierto para poder permearnos de la cultura.

Siendo la oralidad el eje que comunica el pensamiento, y teniendo en cuenta que la transmisión de las cosmogonías se hace desde la lengua propia, es urgente involucrar en nuestros currículos un acercamiento a estas lenguas ancestrales que siguen vivas y en uso. Mientras eso sucede, hay que aprender a escuchar,

aprender a sentir con otra piel, aprender a ver con otros ojos, aprender a explorar desde otras categorías que hilan el mundo de forma integral.

Este reto de trabajar con la comunidad, que involucra la oralidad y, en esa relación, la lengua materna o L1, para vivenciar otras formas de circular el mundo y, en este horizonte, transformar el campo disciplinar, algo que se logra desde ejercicios vivenciales con y en las comunidades. Un ejemplo son los ejercicios que se desarrollan en la asignatura *Comunicación y Territorio*, que oriento desde hace tres periodos académicos; asignatura que forma parte del componente teórico-comunicativo, del currículo del programa de Diseño Gráfico, de la Facultad de Artes, en la Universidad del Cauca; se propone como un espacio para compartir lecturas sensibles, visiones de mundo y poner en discusión los conceptos y las teorías que fundamentan el diseño en relación con los territorios, la región y las culturas.

Un ejercicio puntual que se desarrolló en esta asignatura, en el semestre 1 de 2022, e involucró trabajo de campo con los estudiantes, permitiendo un acercamiento al mundo diverso de las comunidades; se tituló «Lengua-Territorio-Comunicación: la lengua como conectora y contenedora de significados y sentidos», donde trabajamos de la mano con los maestros y los niños de la escuela *Chimán*, de la comunidad *misak*, en Silvia, Cauca. Ejercicio que planteó como núcleos problemáticos los siguientes interrogantes: ¿Qué relaciones se tejen en el territorio a través de la lengua propia? ¿Se conectan con la construcción y noción de territorio? ¿Generan memoria para la comunicación?

El proceso que sustentó el ejercicio estuvo marcado por el acercamiento a las lenguas ancestrales que están vivas y en uso en el departamento del Cauca: *nasa yuwe*, *namui wam*, *sía pedee*, *quichua*; así como el diseño de cartografías que permitieron a los estudiantes tener un conocimiento de los territorios y la diversidad de culturas, que hacen parte de la diáspora del Cauca. Desde esta exploración, los estudiantes escogieron la cultura *misak* como núcleo para desarrollar el ejercicio.

Antes de hacer trabajo de campo y pensar cuál era el producto gráfico pertinente que diera respuesta a este ejercicio, los estudiantes leyeron sobre los *misak*, se familiarizaron con la lengua *namui wam* a nivel escritural, desde materiales de apoyo que se han diseñado para fortalecer esta lengua, revisaron acervos bibliográficos que han escrito los maestros *misak* y se encuentran en el Centro de Documentación Indígena José María Ulcue, de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural (UAIIN), escucharon las grabaciones de los conversatorios de *saberes ancestrales caminando sin prisa*, específicamente, los encuentros con Bárbara Muelas y Julieth Morales, para establecer diálogos con sentido, en el trabajo de campo, el cual cuando se realizó, posibilitó intercambio de conocimientos con la comunidad *misak*.



Fue a partir de la interacción con los maestros y los niños *misak* que se estructuraron diversos escenarios del territorio y la lengua *namui wam*, que detonó a nivel gráfico ayudar a vivenciar la lengua desde tres ejes transversales: la oralidad, el territorio y el ser *misak*. En esta relación, se diseñaron cinco pósteres, cuyo contenido gráfico fue tejido en hilo y diversas capas de tela por los estudiantes que cursaron la asignatura, quienes diseñaron cada eje desde el intercambio de conocimientos y visiones de mundo compartidos en campo con la comunidad *misak*, que alimentó significativamente las ideas que los estudiantes habían estructurado y donde aprendimos que para la cultura *misak* el corazón es el que guía la razón. A continuación se visualizan resultados de este ejercicio.

### **Piezas gráficas, comunicación y territorio<sup>7</sup>**

**Figura 5.** Exposición de pósteres de Comunicación y Territorio



Fotografía: estudiante, Gustavo Blanco.  
Asignatura Comunicación y Territorio 2022.  
Programa diseño gráfico. Unicauca.

Si bien se priorizó desde Occidente, el cerebro, como si fuera lo más importante, y es desde allí que nos seguimos acercando al otro, es el momento de darle lugar al corazón en nuestras reflexiones, para empezar a hilar desde nuestro centro, no desde la racionalidad como único foco de entendimiento, como lo dicen las comunidades aquí expuestas, todo tiene corazón, es el hilo pensante que nos conecta con la unidad.

Queda el reto de cómo articular esas memorias vivas, esas metáforas, que están en la dinámica vivencial de las comunidades, a nuestros currículos que, antes que nada, deben abrirse para dejar entrar otras voces, otros pensamientos, otras formas de escuchar, otras formas de ver, otros lugares que construyen historia.

---

<sup>7</sup> Las piezas gráficas de este ejercicio se pudieron visualizar en el espacio “Diseño al Patio”, donde se exponen los resultados gráficos de cada componente del currículo del programa de Diseño Gráfico de la Universidad del Cauca, en el cierre de semestre.

## Referencias

Acosta Bayron, Mauricio, y Alfredo Valderruten. «Üus uejxia Tierra y olvido». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 26 de febrero de 2019. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. Auditorio Álvaro Simmonds Pardo, Casa Rosada. <https://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/conversatorio/conversatorio-audiovisual-tierra-y-olvido>

Alban Achinte, Adolfo. «Un canto a la escuetería: pintura y sociedad». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 2 de marzo de 2022. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño. Universidad del Cauca. Auditorio Banco de la República.

Almendra, Vilma. «Comunicación para la defensa de la Vida y el territorio». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 5 de septiembre de 2018. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. Auditorio Álvaro Simmonds Pardo, Casa Rosada. <https://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/encuentro/primer-encuentro-saberes-ancestrales-caminando-sin-prisa%E2%80%9D>

Almendra Vilma, Romero Vicente, y Arauco Chihuailaf. «Cultivar cotidianamente resistencias y autonomías emancipatorias será necesario para tejernos entre pueblos». En *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM* [En línea] 36 (2018). <http://journals.openedition.org/alhim/6739>. <https://doi.org/10.4000/alhim.6739>

Escobar, Arturo. *Territorios de diferencia: lugar, movimientos, vida, redes*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, 2018.

Escobar, Arturo, y Patricia Botero. «Narrativas pluriversales, desde abajo y con la tierra: prácticas de descolonización y reconstrucción teórico política». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 10 de septiembre de 2021. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. <http://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/conversatorio/conversatorio-narrativas-pluriversales-desde-abajo-y-con-la-tierra-pr%C3%A1cticas-de-descolonizaci%C3%B3n-y->

Espinosa, Myriam Amparo. «El papel de la memoria social en el cambio de imaginario político local y nacional, Cauca 1970-1990». En *Memorias hegemónicas, memorias disidentes: el pasado como política de la historia*, editado por Cristóbal Gnecco y Martha Zambrano. Instituto Colombiano de Antropología e Historia. Popayán: Universidad del Cauca, 2000.



Green Abadio. «El significado del tejido en el pensamiento del pueblo Gunadule». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 24 de junio de 2021. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca.

<https://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/conferencia/conferencia-%E2%80%9Cel-significado-del-tejido-en-el-pensamiento-del-pueblo-gunadule%E2%80%9D>

Gómez Herinaldy. «De los lugares y sentidos de la memoria». En *Memorias hegemónicas, memorias disidentes: el pasado como política de la historia*, editado por Cristóbal Gnecco y Martha Zambrano. Instituto Colombiano de Antropología e Historia. Universidad del Cauca, 2000.

Martínez de Sousa, José. *Diccionario de edición, tipografía y artes gráficas*. Madrid: Ediciones TREA, 2001.

Muelas Hurtado, Bárbara. «Piurek los hijos del agua». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 18 de diciembre de 2020. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. <http://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/conversatorio/saberes-ancestrales-caminando-sin-prisa-conversatorio-piurek-los-hijos-del-agua>

Morales, Julieth. «Kup (hilar) identidad femenina misak a través del ritual». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 14 de mayo de 2021. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. <http://www.unicauca.edu.co/versionP/eventos/conversatorio/conversatorio-kup-hilar-identidad-femenina-misak-trav%C3%A9s-del-ritual>

Orozco-Álvarez, Marisol. «Ejercicio 2, ficha técnica, asignatura comunicación y territorio». En *Currículo del programa de Diseño Gráfico*. Popayán: Universidad del Cauca, Semestre 1 de 2022.

Tombe, Ana Graciela. «Voves que tejen memoria». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 31 de mayo de 2019. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca. Auditorio Álvaro Simmonds Pardo, Casa Rosada. <http://unicauca.edu.co/versionP/eventos/conversatorio/voces-que-tejen-memoria>

Yasar Melike. «La revolución de Kurdistán es la revolución de las Mujeres». Ponencia oral presentada en *Saberes ancestrales caminando sin prisa*. 12 de diciembre de 2018. Grupo de investigación diseño&sociedad, Departamento de Diseño, Universidad del Cauca, Auditorio Álvaro Simmonds Pardo, Casa Rosada, 2018. <https://www.unicauca.edu.co/versionP/noticias/proyecci%C3%B3n-social/representante-de-movimiento-de-mujeres-de-kurdist%C3%A1n-en-am%C3%A9rica-latina-visita-unicauca>